

情報 (じょうほう) ボックス Jyouthou Bokkusu Caixa de informações

Shouhi seikatsu soudan / 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん)

Consulta sobre problemas, dúvidas relacionados ao consumo de bens, etc... Toda semana: **Terça e Sexta ( exceto feriados )**.  
Horário: **9:00** hs ~ **16:00** hs. Atendemos também a qualquer hora. Favor comunicar antecipadamente.  
Informações : com o setor das indústrias. 6° andar da prefeitura.



☎ 0548-33-2122

Kosodate soudan / 子育て(こぞだ)て相談(そうだん)

Consultas relacionadas a criação dos filhos. Atendemos a qualquer hora. Toda semana : **Segunda a Domingo ( exceto feriados )**.  
Horário: **9:00** hs ~ **16:00** hs. ※ Quando estiver fechado durante a semana ligar para Kodomo mirai ka ( ☎ 0548-33-2153 )  
Informações e local : Kosodate Shien Centa



☎ 0548-28-7034

Muryou houritsu soudan / 無料(むりよう)法律(ほうりつ)相談(そうだん)

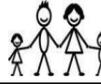
Consulta jurídica gratuita. Duas vezes por mês : na **Quarta-feira** dia **3** e na **Quarta-feira** dia **17** de **Junho** das **13:30** hs ~ **16:30** hs.  
30 minutos por pessoa. 2° andar da Prefeitura na sala de reuniões. Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva.  
Informações com o setor dos assuntos gerais



☎ 0548-33-2131

Shihou shoshi Kenri Yougo soudan / 司法書士権利擁護相談(しほうしよけんりようごそうだん)

Assessoria para a proteção dos direitos pelo escrivão oficial. Na **Quarta-feira** dia **17** de **Junho**. Das **13:30** hs ~ **16:30** hs.  
Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva até uma semana antes.  
Informações e local : 1° andar do prédio Kenko Fukushi Centa Haatofuru.



☎ 0548-34-1800

Shimpai goto Soudan / 心配(しんぱい)ごと相談(そうだん)

Consultas sobre preocupações 2 vezes ao mês : Dias **10** e **24** ( **Quarta** ) de **Junho**. Horário : das **13:30** hs ~ **16:00** hs. ( Recepção até às 15:30 hs )  
1° andar do prédio Kenko Fukushi Centa ( Haatofuru ).  
Informações com o conselho de assistência social.



☎ 0548-34-1800

Kodomo no soudan shitsu / 子(こ)どもの相談室(そうだんしつ)

Sala para consultas da criança. Toda semana em **Junho** na **Terça** e **Sexta** das **8:30** hs~**12:00** hs / **13:00** hs~**16:30** hs. **Quarta** e **Quinta** **8:30** hs~ **12:00** hs.  
5° andar da Prefeitura na sala de consultas de pedagogia. Aqueles que tem uma consulta a fazer, entrar em contato antecipadamente.  
Informações com a secretaria geral do conselho diretivo.



☎ 0548-33-2151

Titeki shougai sha soudan / 知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん)

Consultas para pessoas com deficiência mental. **Terça-feira** dia **2** de **Junho** das **13:30** hs ~ **15:30** hs.  
Local: 1° andar do prédio Kenko Fukushi Centa ( Haatofuru ).  
Informações com o consultor : Shiba



☎ 0548-32-3065

Seishin shougai sha kazoku soudan / 精神(せいしん)障害者(しょうがいしゃ)家族(かぞく)相談(そうだん)

Consulta para famílias com deficientes mentais. Dia **17** de **Junho** ( **Quarta** ) das **13:30** hs ~ **15:30** hs  
Local : Atsuma rina. Aqueles que tem consulta, fazer a reserva  
Informações : Consultor Kuwataka



☎ 0548-32-1793

Seisou centa/Risaikuru centa kyuujiitsu hanniyubi / 清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ)

搬入(はんにゅう)日(び) Centro de reciclagem e de limpeza. **Domingos** dia **14** e **28** de **Junho** das **8:30** hs ~ **12:00** hs / **13:00** hs ~ **15:00** hs.  
**Sábados** dias **6** e **20** de **Junho** das **8:30** hs ~ **12:00** hs.  
Informações no centro de limpeza.



☎ 0548-24-0530

Ippan haikibutsu saishu shobunjyo (Ebo ike) kyuujiitsu hanniyubi / 一般廃棄物(いっぱんはいきぶつ)最終(さいしゅう)処分場(しよぶんじょう)(エボ池(えぼいけ)休日搬入日(きゅうじつはんにゅうび))

Local definitivo para colocar os resíduos de lixo. **Domingos** dias **7**, **14**, **21** e **28** de **Junho** **13:00** hs ~ **15:30** hs.  
Informações : setor de construção e meio ambiente da cidade



☎ 0548-33-2102

Nichiyou kaichou jisshibi / 日曜(にちよう)開庁(かいちょう)実施(じっし)日(び)

Plantão de atendimento aos **Domingos** na prefeitura. Dias **7**, **14**, **21** e **28** de **Junho**.  
Horário : das **8:15** hs ~ **12:00** hs e das **13:00** hs ~ **17:00** hs.  
Informações com o setor dos assuntos gerais.



☎ 0548-33-2132

Tatemono no muryou soudan / 建物(たてもの)の無料(むりよう)相談(そうだん)

Consultas gratuitas sobre construções. **Domingos** dias: **7**, **14** e **28** de **Junho** das **10:00** hs ~ **12:00** hs. Aqueles que desejam fazer consulta entrar em contato previamente. Local : Chuo Kouminkan. 2° andar sala de reunião IT. Leis / obras de reforço contra terremotos.  
Informações : setor de construção e meio ambiente da cidade.



☎ 0548-33-2161

Muryou zeimu soudan / 無料(むりよう)税務(ぜいむ)相談(そうだん)

Consultas gratuitas sobre impostos. Dia **24** de **Junho** ( **Quarta** ) das **13:30** hs ~ **15:30** hs  
2° andar da Prefeitura na sala de reuniões Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva.  
Informações : Toukai Zeirishikai Shimada Shibu



☎ 0547-37-6575

Sougyou shien soudan / 創業(そうぎよう)支援(しえん)相談(そうだん)

A rede de apoio da cidade para a fundação de uma empresa fornece o suporte detalhado desde a consulta inicial até a realização final.  
Toda semana de **Segunda-feira** à **Sexta** : das **9:00** hs ~ **16:00** hs. ( **exceto feriados** )  
Informações : com o setor das indústrias. Local: 6° andar da prefeitura.



☎ 0548-33-2122

Koureisha soudan / 高齢者(こうれいしゃ)相談(そうだん)

Consultas gratuitas sobre os idosos. Toda semana de **Segunda** a **Sexta** feira das **8:15** hs ~ **17:00** hs. ( **Exceto feriados** )  
Local: 2° andar do prédio Kenko Fukushi Centa ( Haatofuru ).  
Informações : Tiki Houkatsu Shien Centa



☎ 0548-33-2323

Keiei muryou soudan 「Yoshisapo」 / 経営(けいえい) 無料(むりよう) 相談(そうだん) 「よしさぽ」

O consultor especialista irá apoiar a gestão e o empreendedorismo. Dia **3** ( **Quarta** ) , **12** ( **Sexta** ) e **18** ( **Quinta** ) de **Junho** das **9:30** hs ~ **17:00** hs.  
( necessário reserva ) Local : Parque Kita Oasis.



☎ 0548-33-2700



Boletim informativo aos estrangeiros que moram em Yoshida  
Edição 074/Maio de 2020 Versão em português  
Prefeitura Municipal de Yoshida

Amizade



Shizuoka-ken Haibara Gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi  
☎ : 0548-33-1111 http://www.town.yoshida.shizuoka.jp



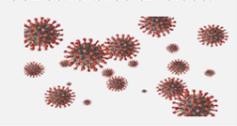
→ → → **ALGUMAS DATAS PODERÃO SOFRER ALTERAÇÕES E / OU CANCELAMENTOS** ← ←  
☎ 便利な電話番号表(べんりなでんわばんごうひょう) Lista de telefones úteis ☎

牧之原警察署 ( まきのほらけいさつしょ )	Delegacia de policia	0548-22-0110	まきのほらしほそえ2737
榛原総合病院 ( はいばらそうごうびょういん )	Hospital Haibara	0548-22-1131	まきのほらしほそえ2887-1
ハローワーク榛原 ( ハローワークはいばら )	Hello Work Haibara	0548-22-0148	まきのほらしほそえ4138-1
島田年金事務所 ( しまだねんきんじむしょ )	Escritório de pensão oficial	0547-36-2211	しまだしやなぎまち1-1
島田税務署 ( しまだぜいむしょ )	Delegacia fiscal de Shimada	0547-37-3121	しまだしおうぎまち2-2
静岡入国管理局 ( しずおかにはうこくかんりきょく )	Imigração de Shizuoka	054-653-5571	しずおかしあおいくてんまちよう 9-4 ABC プラザビル 6F

マイナンバーカード・個人番号(こじんばんごう)の間(と)い合(あ)わせとホームページ:  
**MY NUMBER** - Consulte o site abaixo ou entre em contato no telefone. Call center : **0570-20-0291**  
Inglês, Espanhol, Português, Chinês ... → ・ Web site http://www.kojinbango-card.go.jp

Realização de consultas por telefone relacionadas ao novo coronavírus

Você poderá fazer consultas relacionadas as dificuldades causadas pelo novo coronavírus tais como situação crítica, dívidas e outros fatores diversos.  
Você poderá também fazer outras consultas que não estão relacionadas com o novo coronavírus.  
Dia e horário : **16** de **Maio** ( **Sábado** ) , **23** de **Maio** ( **Sábado** ) e **30** de **Maio** ( **Sábado** ) das **10:00** hs ~ **17:00** hs.  
As consultas são gratuitas.  
Informações : Ken Seinen Shihou Shoshi Kyougi kai ☎ 054-631-9108



Informações da administração provincial do parque de Yoshida  
Inscrições - Informações pelo telefone 0548-33-1420  
Secretaria geral da organização sem fins lucrativos NPO Houjin Shizukachan

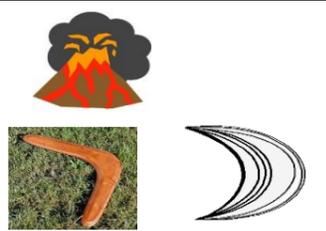
Estamos recrutando voluntários  
No parque da provincia de Yoshida, estamos recrutando voluntarios para cultivar plantas no canteiro de flores ou arrancando ervas daninhas.  
Você não gostaria de se juntar a nós enquanto aprecia o solo e as plantas 「no parque cheio de verde e flores」sob o céu agradável ?  
※ Não teremos o mini curso de jardinagem no mês de Junho.



Inscrições abertas aos alunos para aulas na pequena biblioteca de ciências

Aulas em Junho	Dia do início	Dia 13 ( <b>Sábado</b> )	Vamos fazer um bulmerangue e fazê-lo voar
		Dia 14 ( <b>Domingo</b> )	
Junho	início	Dia 21 ( <b>Domingo</b> )	Vamos observar o eclipse do sol ※ 16:00 hs ~ 17:30 hs
		Dia 27 ( <b>Sábado</b> ) Dia 28 ( <b>Domingo</b> )	Vamos estudar sobre a erupção e explosão do vulcão.

Horário: **13:30** hs ~ **15:00** hs. Taxa de participação: 100 ienes  
Alvo: alunos acima do ensino primário  
Local: Pequena biblioteca de ciências  
Como fazer a inscrição: Telefonar e dizer: ① aula desejada, ② nome da escola que estuda, ③ seu nome, ④ endereço, número de telefone ⑤ nome dos responsáveis ( pais )  
Horário de atendimento **10:00** hs ~ **12:00** hs / **13:00** hs ~ **17:00** hs ( **Exceto quintas, sextas feiras e 3° Terças feiras** )  
Informações: Pequena biblioteca de ciências ☎ 0548-34-5533



税務課のお知らせ(ぜいむかのおしらせ) Aviso do setor de impostos  
あなたの税金(ぜいきん)が町(まち)をつくります。 Seus impostos constroem a cidade.  
(が)つ)の納税(のうぜい) Impostos de Maio : 6月1日(月)1 de Junho ( **Segunda** ) - Zeimuka Shuunou Kanri Bumon ☎ 0548-33-2109

固定資産税(こていさんぜん)都市計画税(としけいかくぜい) 第(だい)1期(いき)	6月1日(月)
	1 de Junho (Segunda)
1ª parcela do imposto sobre bens imóveis e propriedades 軽自動車税(けいじどうしゃぜい) 全(ぜん)期(き)	
Parcela única do imposto de veículos leves	

**Pedimos a colaboração para efetuar o pagamento do imposto do carro o mais breve possível**  
Todos os anos será tributado o imposto sobre os veículos para aqueles que possuem registro como proprietários em **1 de Abril**  
( aqueles que compraram através de empréstimos e são usuários ) " CARROS DE PLACA BRANCA "  
Se não receber o boleto de pagamento até o dia 19 de Maio, favor comunicar. ( exceto placa amarela )  
Período de pagamento : Até **1 de Junho** ( **Segunda** ) ※ Poderá efetuar o pagamento nas lojas de conveniência  
Informações : Ken Fujieda Zaimu Jimusho ☎ 054-644-9122



**Nyuuyoji no kenshin · Kenko soudan no go annai (乳幼児の健診・健診相談のご案内)**

(にゅうようじのけんしん・けんしんそうだんのごあんない) **Informação sobre consultas médicas para bebês / crianças**

As pessoas elegíveis receberão o aviso individualmente a respeito do exame médico infantil e sobre a implementação da consulta de saúde.

Faça a verificação das informações mais recentes através da página da Internet de Yoshida assim como em Yoshiniko Daiari a respeito da implementação das consultas de saúde do bebê.

Para fazer o download do aplicativo útil Yoshiniko Daiari através do Android e iPhone



Android



iPhone

Este é um aplicativo gratuito que permite facilmente gerenciar seu cronograma de vacinação, o crescimento da criança através do smartphone ou tablet. Também enviamos as informações da cidade.

母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ) 毎週(まいしゅう)月曜日(げつようび) <b>8:15 ~ 16:45</b> <b>Emissão e entrega da caderneta de saúde da mãe e bebê.</b> Toda semana às <b>segundas-feiras</b> das <b>8:15 hs ~ 16:45 hs.</b>	肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、エイズ検査(けんさ)、骨髄(こつずい)ドナー登録(とうろく)受付(うけつけ) <b>Hepatite, consultas sobre vírus, exames, exames de AIDS, aceitação e registro de doadores de medulas.</b> 問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんしょ) (予約制(よやくせい)) Informações no centro de saúde de Chubu (necessário reserva) ☎ <b>054-644-9273</b>
--	---



	不妊(ふにん)・不育相談(ふいくそうだん) <b>Consultas sobre esterilidade・dificuldades para engravidar</b> ・専門家(せんもんか)による電話相談(でんわそうだん)や面接相談(めんせつそうだん) (予約制(よやくせい)) 毎週(まいしゅう)火曜(かよう)・ <b>10:00~19:00</b> / 毎週(まいしゅう)木・土曜(もく・どよう)・ <b>10:00~15:00</b> Toda semana as <b>Terças</b> Horário de atendimento: <b>10:00 hs ~ 19:00 hs.</b> Toda semana as <b>Quintas e Sábados</b> Horário de atendimento: <b>10:00 hs ~ 15:00 hs.</b> 県不妊(けんふにん)・不育専門相談(ふいくせんもんそうだん)センター ☎ <b>080-3636-3229</b>
--	--

	・子育(こそだ)て世代包括支援(せだいほうかつしえん)センターよしこ <b>妊娠期(にんしんき)から子育(こそだ)て期(き)のさまざまな相談(そうだん)に応(おう)じます。気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。</b> <b>Sistema de suporte abrangente para a criação de filhos - Yoshiniko</b> Desde o período da gravidez até a criação dos filhos iremos responder a variedades de consultas. Esteja à vontade para fazer as consultas.
--	---

町民(ちょうみん)健康(けんこう)相談(そうだん) <b>6月1日(月) 9:30 ~ 11:00</b>	<b>Consultas para cidadãos sobre saúde.</b> Na <b>Segunda-feira</b> dia <b>1 de Junho</b> das <b>9:30 hs ~ 11:00 hs.</b> ☎ <b>0548-32-7000</b> よりよい健康(けんこう)づくりのため、保健師(ほけんし)・栄養士(えいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。Esteja à vontade pois o nutricionista e o enfermeiro estarão à disposição。 血圧測定(けつあつそくてい)・尿検査(にょうけんさ)・体組成測定(たいせいそくてい) (体重(たいじゅう)・体脂肪率(たいしぼうりつ)・筋肉量(きんにくりょう)・基礎代謝量(きそたいしゃりょう)など) medição da pressão arterial, exame de urina, medição da constituição do corpo, peso, percentual de gordura corporal, massa muscular e metabolismo basal.
---	---

町民(ちょうみん)健康(けんこう)カレンダー WEB版(ばん) <b>Calendário de saúde versão WEB</b> 健康(けんこう)カレンダーがパソコンやスマートフォンなどで閲覧(えつらん)できます。 Poderá consultar o calendário de saúde através do computador ou do smartfone.	
--	---

Em Junho (日) Dias	(6月) - 日曜、休日の開業医 (にちよう、きゅうじつのかいぎょうい) Clínicas de plantão aos Domingos e feriados
7	<b>Domingo</b> TAZAKI KURINIKKU ( Clínica geral e tratamento mental TAZAKI ) ☎ <b>0548-32-8585</b>
14	<b>Domingo</b> SAKAI JIBI INKOUKA IIN ( Clínica otorrinolaringologia SAKAI ) ☎ <b>0548-34-1818</b>
21	<b>Domingo</b> KAWASHIRI KODOMO KURINIKKU (Clínica para crianças KAWASHIRI ) ☎ <b>0548-33-0555</b>
28	<b>Domingo</b> KODOMO KURINIKKU OOKAWA SHOUNIKA ( Clínica geral e pediatria OOKAWA ) ☎ <b>0548-32-6789</b>

**問い合わせ (といあわせ) Informações : Kenko Zukuri ka (Hoken Center) ☎ 0548-32-7000**

変更(へんか)することがあります。受診(じゅしん)する場合(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゅしん)してください。  
**診療時間(しんりょうじかん) 9:00 ~ 17:00** Horário de atendimento **9:00 hs ~ 17:00 hs**  
**Poderá haver alterações. Nos casos em que vai fazer consulta médica, favor telefonar antes antes da consulta.**  
**備考(びこう) : (びこう) nota : 日本語(にほんご)が話せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)通訳(つうやく)を同伴(どうはん)してください。Para os que não falam japonês é necessário vir acompanhado de um intérprete**



**★ ★ ★ 特別定額給付金 (とくべつていがくきゅうふきん) に関(かん)するお知(し)らせ ★ ★ ★**

**Será concedido o subsídio no valor de 100.000 ienes para cada pessoa** que estava registrado no registro básico de residentes no dia 27 de Abril de 2020 na cidade de Yoshida. Ainda, desta vez o chefe de família poderá fazer a solicitação para todos os membros da família de uma só vez e assim receber o valor total.

**【 período de requerimento 】 21 de Maio de 2020 ~ 20 de Agosto de 2020**

**【 método de requerimento 】** preencher os itens necessários no formulário de requerimento, **enviar por correio colocando dentro do envelope verde (não é necessário selar)** junto com: ① a cópia de algum documento de identificação (Carteira de motorista, Zairyu Card, etc...) ② a cópia dos dados da conta do banco ( a caderneta bancária onde consta o nome do banco, número da conta, nome do titular da conta ou o cartão do banco )

**※Com relação ao exemplo de como preencher o formulário, favor verificar a página da Internet da cidade de Yoshida.**

**日本語(にほんご)を勉強(べんきょう)しませんか? まずは見学(けんがく)に来(き)てください。**

**Você gostaria de estudar a língua Japonesa? Primeiramente vamos fazer uma visita na aula**

勉強会(べんきょうかい)の日(ひ) 毎月(まいつき) 第(だい) 1 ~ 第(だい) 3 水曜日(すいようび)

Grupo de estudos todos os meses na **1º, 2º e 3º Quartas-feiras**

時間(じかん) **19:30~21:00** 会費(かいひ) **1.000 円**

Horário : das **19:30 hs às 21:00 hs** Taxa para associados : **1.000**

場所(ばしょ) 健康福祉(けんこうふくし)センター「はあとふる」2階(かい)

Local : Kenko Fukushi ka Centa [ Haatofuru ] 2º andar

主催者(しゅさいしゃ) 吉田町国際交流協会(よしだちょうこくさいこうりゅうきょうかい)

Patrocinador : Yoshida-cho Kokusai Kouryu Kyoukai ( Associação de Amizade Internacional de Yoshida )

問(と) い合(あ) わせ 吉田町企画課(よしだちょうきかくか) ☎ **0548-33-2135**

**SUSPENSO**  
**Em Maio**  
**5月中止**

**日本語の勉強**

**ESTUDO DA LÍNGUA**

**JAPONESA**

Para informações : Yoshida-cho Kikaku ka ☎ **0548-33-2135**

**地方公共団体(ちほうこうぎょうだんたい)で使(つか)われている便利(べんり)な言葉(ことば)や表現(ひょうげん)を学(まな)びましょう。**  
**Vamos aprender algumas palavras úteis e expressões utilizadas nas entidades públicas locais.**

社会福祉協議会(しゃかいふくしきょうぎかい) Shakai Fukushi Kyougi Kai = Conselho de Bem Estar Social	
対象者(たいしょうしゃ) Taishousha = Pessoas elegíveis	
貸付上限額(かしつけじょうげんがく) Kashitsuke Jyougen Gaku = Limite máximo de empréstimo	
据置期間(すえおききかん) Sueoki Kikan = Período de diferimento (adiamento)	
償還期限(しょうかんきげん) Shoukan Kigen = Período de devolução do empréstimo	

**Iremos pagar o auxílio para crianças. No mês Junho faremos a averiguação da situação atual**

Beneficiários : Aqueles que no final de Maio estavam recebendo o auxílio para crianças ( incluindo aqueles que recebem subsídio interino especial )	
Meses referentes ao pagamento : <b>Fevereiro ~ Maio</b>	
Dia da transferência : <b>10 de Junho ( Quarta )</b>	
Informações: Kodomo Mirai ka Jidou Fukushi Bumon ☎ <b>0548-33-2153</b>	

**Quando quiser fazer consulta médica devido a uma doença repentina à noite ou no feriado...**

Quando ocorrer uma doença repentina à noite ou no feriado faça uma consulta no centro médico emergencial de Shida / Haibara.	
Local : Shida ・ Haibara Tiiki Kyukyuu Iryou Centa (Ken Sougo Chousha Shikiti Nai) Fujieda-shi Seto Araya 362-1	
Horário para consultas : <b>Segunda~Sexta</b> das <b>19:30~22:00</b> <b>Sábado~Domingo 19:30~7:00</b> do dia seguinte	
Durante o ano todo. ( Clínica geral / Pediatria ) Levar : Cartão do seguro de saúde, cartão de assistência médica, remédio que está tomando. Informações : ☎ <b>054-644-0099</b>	

**Para as pessoas que estão inscritas no Kokumin Kenko Hoken. Já realizou o exame médico específico? (DEPENDENDO DA SITUAÇÃO DA INFEÇÃO DA DOENÇA, O EXAME MÉDICO PODERÁ SER SUSPENSO OU ADIADO. CASO HAJA ALGUMA ALTERAÇÃO NO CALENDÁRIO IREMOS INFORMAR ATRAVÉS DA HOME PAGE DA CIDADE. FAVOR FAZER A CONFIRMAÇÃO )**

O que é o exame médico específico.? O exame médico específico é um exame para detectar a síndrome metabólica que é causada pela acumulação de gordura visceral. Vantagens do exame médico específico : Detecção de doenças que estejam relacionadas com o estilo de vida. De acordo com o resultado do exame médico é possível receber uma orientação e consulta pelo nutricionista e enfermeiro de saúde no sentido de melhorar os hábitos de vida. Pode prevenir que a doença ocorra reduzindo as despesas médicas do sistema de seguro nacional de saúde. O exame médico específico é realizado em cada área, começando pelas instituições médicas onde se realizam exames coletivos e é possível realizar exames individuais.

※ O exame de saúde é gratuito. Não é necessário fazer reserva. Alvo : Quem está afiliado no seguro nacional de saúde com mais de 40 anos e menos de 75 anos de idade. ※ Para pessoas com mais de 75 anos de idade pode se fazer a mesma consulta.

Informações : Seção de cidadãos Chouminka Kokuho Bumon ☎ **0548-33-2103**



**次回の楽市(じかいのらくいち) Próxima feira livre**

	Ainda não foi decidido, favor ligar para Yoshida cho Shoukou kai ☎ <b>0548-32-3366</b> estacionamento do parque Noumanji Yama ( Castelo Koyama ) Comercialização de verduras frescas e produtos da região e feira livre.
---	--



**大切なお知らせ — Aviso importante**  
**毎月第2の日曜開庁時に通訳が対応します。**  
**Serviço de intérprete no segundo Domingo de cada mês**

**住民基本台帳人口 (じゅうみんきほんだいちょうじんこう)**  
**População da cidade de Yoshida-cho em 30 de Abril de 2020 : 29.540 pessoas. sexo masculino = 14.726 / sexo feminino = 14.814**  
**Deste total acima a população estrangeira em Yoshida-cho é de 1.711 pessoas. sexo masculino 725 pessoas/sexo feminino 986 pessoas**